brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN
SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

04/11/2024

48*28mm 20240227

4mm

brennenstuhl®

OL 1650 P
LED 15W
220-250V~ 50/60Hz
1680lm / 4000K / ∢ ° 360°

Made in China

IP54

1.2mm

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen
H.Brennenstuhl S.A.S., 4 rue de Bruxelles, F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag, Blegistr.13, CH-6340 Baar
Brennenstuhl UK Ltd, No 1 Royal Ex chang e • London EC3V 3DG, UK
service@brennenstuhl.com

Art. 1 27078 0 901/0484064/0824

brennenstuhl®

LED Oval-/Rundleuchte ohne/ mit Bewegungsmelder (PIR)

Oval/round LED light without/ with motion detector (PIR)

Lampe LED ronde/ovale avec/ sans détecteur de mouvements (PIR)

LED ovale/ronde lamp zonder/ met bewegingsmelder (PIR)

DE Bedienungsanleitung
EN Operating instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruikshandleiding
IT Istruzioni per l'uso
SE Bruksanvisning
ES Manual de instrucciones
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k obsluze
HU Kezelési útmutató
RU Руководство по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες χρήσης
PT Manual de instruções
EE Kasutusjuhend
SK Návod na používanie
SI Navodila za uporabo
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas instrukcija

DE Bedienungsanleitung

LED Oval-/Rundleuchte ohne/ mit Bewegungsmelder (PIR)

Achtung: Lesen Sie vor der Montage des Strahlers diese Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam durch und bewahren Sie sie anschließend gut auf!

TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse: II
Schutzart Versionen ohne Bewegungsmelder: IP 65
Schutzart Versionen mit Bewegungsmelder: IP 54
Nennspannung: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Anschlusskabel: H05RN-F 2X1,0 (nicht im Lieferumfang)
Nennleistung: 15 W, Strom max.: 0,648 A, Leistungsfaktor: > 0,7

Typ	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Art. Nr.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Bewegungsmelder	nein	ja	nein	ja
Gewicht (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. proj. Fläche (cm²)	130	130	315	315
Maße (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Dieser LED-Strahler ist für Beleuchtungszwecke im Innen- und Außenbereich geeignet und für die Festmontage vorgesehen.
Der Strahler muss in einer Höhe von weniger als 3 m montiert werden (Abb. E).
Empfohlene Montagehöhe bei Modellen mit Bewegungsmelder 2,5 m.
Der Strahler darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.

SICHERHEITSHINWEIS

1. Die Installation und Wartung des Strahlers muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.
2. Elektroinstallationen dürfen nur unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften (VDE 0100 für Deutschland) durchgeführt werden.
3. Zum Anschluss muss eine VDE-zertifizierte Anschlussleitung (mindestens H05RN-F 2X1,0) verwendet werden.
4. Der Strahler darf ohne alle ordnungsgemäß angebrachten Dichtungsringe nicht benutzt werden!
5. LED-Leuchten sind extrem hell. Bitte niemals direkt in das Licht schauen.
6. Eine zerstörte Schutzabdeckung kann nicht ersetzt werden. Der Strahler muss entsorgt werden, wenn die Schutzabdeckung gebrochen ist.
7. Nicht geeignet für den Betrieb mit externen Dimmern.

MONTAGE UND ANSCHLUSS AN STROMVERSORGUNG

1. Schalten Sie vor der Installation stets die Spannungsversorgung ab.
2. Montage-Position: Der Strahler sollte idealer Weise mit der Wandhalterung befestigt werden. Der Strahler muss in einer Höhe von weniger als 3 m montiert werden.
3. Die Strahler mit Bewegungsmelder müssen so montiert werden, dass der Sensor immer unten ist.
4. Um die Montageplatte an der Wand zu befestigen, folgen Sie den Schritten in Abb. A.
5. Öffnen Sie die Hülse des Anschlusssteckers an der Rückseite der Leuchte (Abb. B).
6. Führen Sie die Anschlussleitung durch die mit einer Dichtung versehenen Steckerhülse und schließen die Litzen an der Lüsterklemme des Eingangssteckers an.
7. Drehen sie die Hülse des Anschlusssteckers und die wasserdichte Muffe fest (Abb. B).
8. Montieren Sie die Leuchte auf die Montageplatte (Abb. C).
9. Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

FUNKTION DER LEUCHTEN MIT BEWEGUNGSMELDER PIR

1. Der Infrarot Sensor ist mit folgenden Parametern voreingestellt (Abb. E):
   – Erfassungsabstand max. 8 ± 2 m, – Erfassungswinkel 100°
   – Leuchtdauer 60 ± 10 sek.
2. Der Schalter unterhalb des Sensors schaltet die Lichtfunktion (Abb. D): ist er gedrückt (ON), ist die Sensorfunktion aktiv, ist er nicht gedrückt (OFF), ist die Leuchte dauerhaft eingeschaltet und die Sensorfunktion aus.

WARTUNG

ACHTUNG: Die LED-Leuchte enthält keine Komponenten, die gewartet werden müssen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.

REINIGUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende Reinigungsmittel oder ähnliches. Benutzen Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

ENTSORGUNG

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

ADRESSEN

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

EN Operating instructions

Oval/round LED light without/ with motion detector (PIR)

Note: Before use of the floodlight, please carefully read the operating instructions and store them at a proper location!

TECHNICAL DATA

Protection class: II
Protection type versions without motion detector: IP 65
Protection type versions with motion detector: IP 54
Nominal voltage: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Connection cable: H05RN-F 2X1.0 (not included in the scope of delivery)
Electrical Power: 15 W, Current max.: 0.648 A, Power factor: > 0.7

Model	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Art. no.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Motion detector	no	yes	no	yes
Weight (kg)	0.25	0.27	0.49	0.51
max. projected area (cm²)	130	130	315	315
Dimensions (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61.5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61.5

This LED floodlight is suitable for indoor and outdoor lighting purposes and for fixed assembly.
The floodlight has to be assembled at a height of less than 3 m (fig. E).
Recommended assembly height for models with motion detector 2.5 m.
The floodlight must not be used for other purposes.

SAFETY NOTE

1. The floodlight must be installed and maintained by a qualified specialist.
2. Electric installations may only be completed in compliance with the safety regulations (VDE 0100 for Germany).
3. For the connection, a VDE-certified connection line (at least H05RN-F 2X1.0) must be used.
4. The floodlight must not be used without properly attached sealing rings!
5. LED floodlights are extremely bright. Please never look directly into the light.
6. A destroyed protective cover cannot be replaced. The floodlight has to be disposed of if the protective cover is broken.
7. Not suitable for operation with external dimmers.

INSTALLATION AND CONNECTION TO POWER SUPPLY

1. Before installation, always switch off the voltage supply.
2. Installation position: the floodlight should ideally be mounted using the wall bracket. The floodlight must be installed at a height of less than 3 m.
3. The floodlights with motion detector have to be assembled so that the sensor is always below.
4. To fasten the assembly plate at the wall, please follow the steps in fig. A.
5. Open the sleeve of the connector at the back side of the light (fig. B).
6. Lead the connection line through the connector sleeve provided with a seal and connect the strands at the lustre terminal of the input connector.
7. Tighten the sleeve of the connector and the water-tight bushing (fig. B).
8. Fasten the light on the assembly plate (fig. C).
9. Switch the supply voltage back on.

FUNCTION OF THE LIGHTS WITH MOTION DETECTOR (PIR)

1. The infrared sensor is pre-set with the following parameters (fig. E):
   – Detection distance max. 8 ± 2 m, – Detection angle 100°
   – Illumination duration 60 ± 10 sec.
2. The switch below the sensor switches the light function (fig. D): When it is pressed (ON), the sensor function is active, when it is not pressed (OFF), the light is switched on permanently and the sensor function is off.

MAINTENANCE

CAUTION: The LED light does not contain any components that require maintenance. The light source of this light is not replaceable. When the light source has reached the end of its service life, the entire light must be replaced. The light must not be opened.

CLEANING

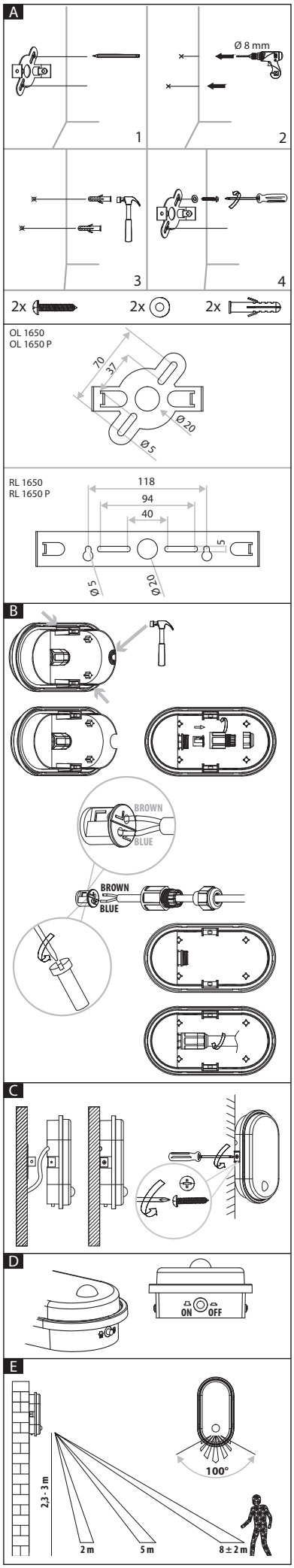
Do not use solvents, caustic cleaning agents or similar products. Only use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.

DISPOSAL

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste!
The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.
For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is stored at the manufacturer's.



ADDRESSES
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

FR **Mode d'emploi**

Lampe LED ronde/ovale avec/ sans détecteur de mouvements (PIR)

Attention : Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'installation de la lampe et conservez-le ensuite précieusement !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Classe de protection : II
Indice de protection pour les versions sans détecteur de mouvements : IP 65
Indice de protection pour les versions avec détecteur de mouvements : IP 54
Tension nominale : 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Câble de raccordement : H05RN-F 2X1,0 (non fourni)
Puissance nominale : 15 W, Courant max. : 0,648 A, Facteur de puissance : > 0,7

Type	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
N° d'article	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Détecteur de mouvements	Non	Oui	Non	Oui
Poids (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Surface de projection max (cm^2)	130	130	315	315
Dimensions (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

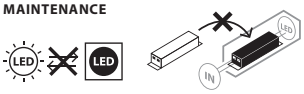
Cette lampe LED est prévue pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur et conçue pour un montage fixe.
La lampe doit être installée à une hauteur inférieure à 3 m (Illustration E).
Installation recommandée à une hauteur de 2,5 m pour les modèles avec détecteur de mouvements.
La lampe ne doit pas être utilisée à d'autres fins.

NOTE DE SÉCURITÉ
1. L'installation et l'entretien de la lampe doivent être effectués par un professionnel habilité.
2. Les installations électriques doivent être effectuées uniquement dans le respect des consignes de sécurité (pour l'Allemagne : VDE 0100).
3. Pour le raccordement, un câble certifié VDE doit être utilisé (au minimum H05RN-F 2X1,0).
4. La lampe ne doit pas être utilisée sans les joints d'étanchéité correctement mis en place !
5. Les LED sont extrêmement clairs. Ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux.
6. Le couvercle de protection ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du couvercle de protection, la lampe doit être mise au rebut.
7. Ne convient pas au fonctionnement avec des gradateurs externes.

INSTALLATION ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE
1. Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation électrique.
2. Installation : La lampe doit être installée idéalement sur le support mural. La lampe doit être installée à une hauteur inférieure à 3 m.
3. Les lampes avec détecteur de mouvements doivent être montées de sorte à ce que le détecteur soit toujours orienté vers le bas.
4. Pour fixer le support de fixation au mur, suivez les instructions de l'illustration A.
5. Ouvrez la douille de la fiche du connecteur à l'arrière de la lampe (Illustration B).
6. Introduisez le câble de raccordement dans la douille de la fiche doté d'un joint d'étanchéité et raccordez les fils au domino du connecteur d'entrée.
7. Resserrez la douille du câble de raccordement et le manchon étanche (Illustration B).
8. Montez la lampe sur le support de fixation (Illustration C).
9. Remettez l'alimentation en marche.

FONCTIONNEMENT DES LAMPES AVEC DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS (PIR)
1. Le détecteur infrarouge est fourni avec les paramètres prédéfinis suivants (Illustration E) :
   – Distance de détection : max. 8 ± 2 m, – Angle de détection : 100°
   – Durée d'éclairage : 60 ± 10 s
2. L'interrupteur sous le détecteur déclenche la fonction d'éclairage (Illustration D) :
   lorsqu'il est enfoncé (ON), la fonction de détection est activée ;
   lorsqu'il n'est pas enfoncé (OFF), la lampe est allumée en permanence et la fonction de détection est désactivée.

MAINTENANCE



ATTENTION : Le voyant LED ne contient aucun composant nécessitant une maintenance. La source lumineuse de cette lumière n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, la lumière entière doit être remplacée. La lumière ne doit pas être ouverte.

NETTOYAGE
N'utilisez aucun solvant, produit de nettoyage abrasif ou autres produits similaires. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.

MISE AU REBUT
Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément dans un bac à recyclage écologique. Pour connaître les solutions de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

ADRESSES
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

NL **Gebruikshandleiding**

LED ovale/ronde lamp zonder/ met bewegingsmelder (PIR)

Opgelet: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de lamp installeert en houd deze goed bij!

TECHNISCHE GEGEVENS
Beschermingsklasse: II
Beschermingsklasse uitvoeringen zonder bewegingsmelder: IP 65
Beschermingsklasse uitvoeringen met bewegingsmelder: IP 54
Nominale spanning: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Aansluitkabel: H05RN-F 2X1,0 (niet meegeleverd)
Nominaal vermogen: 15 W, Max. stroom: 0,648 A, Vermogensfactor: > 0,7

Type	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Artikelnr.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Bewegingsmelder	neen	ja	neen	ja
Gewicht (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. projectieoppervlak (cm^2)	130	130	315	315
Afmetingen (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Deze ledlamp is geschikt voor binnen- en buitenverlichting en is bedoeld voor permanente installatie.
De lamp moet op een hoogte van minder dan 3 m geïnstalleerd worden (afb. E).
Aanbevolen montagehoogte voor modellen met bewegingsmelder is 2,5m.
De lamp mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

VEILIGHEIDSOPMERKING
1. De installatie en het onderhoud van de lamp moeten door een gekwalificeerde specialist uitgevoerd worden.
2. Elektrische installaties mogen enkel met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften (VDE 0100 voor Duitsland) uitgevoerd worden.
3. Voor de aansluiting moet een VDE-gecertificeerde aansluitkabel (minimaal H05RN-F 2X1,0) gebruikt worden.
4. De lamp mag zonder alle correct gemonteerde afdichtringen gebruikt worden!
5. Ledlampen zijn zeer helder. Kijk a.u.b. nooit direct in het licht.
6. Een beschadigde beschermkap kan niet vervangen worden. De lamp moet weggegooid worden als de beschermkap kapot is.
7. Niet geschikt voor gebruik met externe dimmers.

MONTAGE EN AANSLUITING OP STROOMVOORZIENING
1. Schakel de stroomtoevoer altijd voor de installatie uit.
2. Montageplaats: De lamp moet bij voorkeur met de muurbeugel bevestigd worden. De lamp moet op een hoogte van minder dan 3m gemonteerd worden.
3. Lampen met bewegingsmelder moeten zo gemonteerd worden, zodat de sensor zich altijd onderaan bevindt.
4. Om de montageplaat aan de muur te bevestigen, volgt u de stappen in afb. A.
5. Open de huls van de aansluitstekker aan de achterkant van de lamp (afb. B).
6. Steek de aansluitkabel door de met een afdichting voorziene stekerhuls en sluit de strengen aan op de lusterklem van de ingangsstekker.
7. Draai de huls van de aansluitstekker en de waterdichte huls vast (afb. B).
8. Monteer de lamp op de montageplaat (afb. C).
9. Schakel de stroomtoevoer weer in.

FUNCTIE VAN DE LAMPEN MET BEWEGINGSMELDER (PIR)
1. De infraroodsensor is vooraf met de volgende parameters ingesteld (Afb. E):
   – Detectieafstand max. 8 ± 2 m, – 100°-hoek
   – Verlichtingsduur 60 ± 10 seconden.
2. De schakelaar onder de sensor schakelt de lichtfunctie (Afb. D):
   Is er gedrukt (ON), dan is de sensorfunctie actief.
   Is er niet gedrukt (OFF), dan wordt de lamp permanent ingeschakeld en is de sensorfunctie uitgeschakeld.

ONDERHOUD

LET OP: De LED-lamp bevat geen onderdelen die onderhoud nodig hebben. De lichtbron van dit licht is niet vervangbaar. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het gehele licht worden vervangen. Het licht mag niet worden geopend.

REINIGING
Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen of gelijksoortige middelen.
Gebruik voor het schoonmaken van de lamp alleen een droge of licht bevochtigde doek.

AFVOER AFVAL
Elektrische apparaten milieuvriendelijk afvoeren!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil!
Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en naar een milieuvriendelijk recyclebedrijf afgevoerd worden.
Over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u informatie vragen bij uw gemeente of stadsbestuur.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
De conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

ADRESSEN
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

IT **Istruzioni per l'uso**

Lampada ovale/rotonda a LED senza/ con rilevatore di movimento (PIR) (PIR)

Attenzione: Leggere per intero le presenti istruzioni prima di montare il faretto e conservarle in un luogo sicuro!

DATI TECNICI
Classe di protezione: II
Classe di protezione Modelli senza rilevatore: IP 65
Classe di protezione Modelli con rilevatore: IP 54
Tensione nominale: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Cavo di alimentazione: H05RN-F 2X1,0 (non incluso nella fornitura)
Potenza nominale: 15 W, Corrente max.: 0,648 A, Fattore di potenza: > 0,7

Tipo	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Art. N.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Rilevatore di movimento	no	sì	no	sì
Peso (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. super cie di proiezione (cm^2)	130	130	315	315
Dimensioni (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

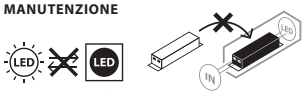
Questo faretto a LED è adatto a illuminare interni ed esterni ed è progettato per l'installazione fissa.
Il faretto deve essere montato a un'altezza inferiore a 3 m (Fig. E). Altezza di montaggio per modelli con rilevatore di movimento 2,5 m.
Il faretto non deve essere utilizzato per altri scopi.

NOTA DI SICUREZZA
1. L'installazione e la manutenzione del faretto devono essere eseguite da uno specialista qualificato.
2. Gli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente nel rispetto delle norme di sicurezza (VDE 0100 per la Germania).
3. Per il collegamento si deve utilizzare un cavo di collegamento certificato VDE (almeno H05RN-F 2X1,0).
4. Il faretto non deve essere usato senza gli anelli di tenuta correttamente applicati!
5. Le luci LED sono estremamente luminose. Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
6. Una copertura di protezione danneggiata non può essere sostituita. In caso di rottura del coperchio di protezione, il faretto deve essere smaltito.
7. Non adatto al funzionamento con dimmer esterni.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA
1. Prima dell'installazione spegnere sempre l'alimentazione di tensione.
2. Posizione di montaggio: Idealmente il faretto dovrebbe essere montato al supporto a parete. Il faretto deve essere montato a un'altezza inferiore a 3 m.
3. I faretti con rilevatori di movimento devono essere montati in modo che il sensore sia sempre in basso.
4. Per fissare la piastra di montaggio alla parete, seguire i passaggi illustrati nella Figura A.
5. Aprire il manicotto del connettore sul retro della lampada (Fig. B).
6. Far passare il cavo di collegamento attraverso il connettore a bussola munito di guarnizione e collegare i cavetti al morsetto isolante del connettore di ingresso.
7. Serrare il manicotto del connettore e il manicotto impermeabile (Fig. B).
8. Montare la lampada sulla piastra di montaggio (Fig. C).
9. Riaccendere l'alimentazione di tensione.

FUNZIONAMENTO DELLE LAMPADE CON RILEVATORE DI MOVIMENTO (PIR)
1. Il sensore a infrarossi è preimpostato con i seguenti parametri (Fig. E):
   – Distanza di rilevamento max. 8 ± 2 m, – Angolo di copertura 100°
   – Durata dell'illuminazione 60 ± 10 sec.
2. L'interruttore sotto il sensore commuta la funzione luce (Fig. D):
   se viene premuto (ON), la funzione sensore è attiva,
   se non viene premuto (OFF), la lampada è permanentemente accesa e la funzione sensore è spenta.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE: La luce a LED non contiene componenti che richiedono manutenzione. La fonte di luce di questa luce non è sostituibile. Quando la fonte di luce ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intera luce deve essere sostituita. La luce non deve essere aperta.

PULIZIA
Non utilizzare solventi, detergenti abrasivi o simili. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido.

SMALTIMENTO
Smaltire gli elettrodomestici nel rispetto dell'ambiente!
Non gettare gli elettrodomestici tra i ri uti domestici!
Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE concernente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, è necessario effettuare la raccolta differenziata degli elettrodomestici usati e sottoporli ad uno smaltimento ecocompatibile.
Contattare la propria amministrazione comunale o cittadina per maggiori informazioni riguardo lo smaltimento di apparecchi non più utilizzabili.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
La dichiarazione di conformità è depositata presso il produttore.

INDIRIZZI
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tubinga
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

SE **Bruksanvisning**

Oval/rund lampa med lysdiod utan/ med rörelsedetektor (PIR)

Observera: Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan strålkastaren monteras och förvara den sedan på ett säkert ställe!

TEKNISK SPECIFIKATION
Skyddsklass: II
Kapslingsklass för versioner utan rörelsedetektor: IP 65
Kapslingsklass för versioner med rörelsedetektor: IP 54
Märkspänning: 220–250 V ~ 50/60 Hz
Anslutningskabel: H05RN-F 2X1,0 (medföljer inte leveransen)
Märkeffekt: 15 W, Max. ström: 0,648 A, Effektfaktor: > 0,7

Typ	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Art.nr	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Rörelsedetektor	nej	ja	nej	ja
Vikt (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. proj. Yta (cm^2)	130	130	315	315
Mått (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Den här strålkastaren med lysdiod är avsedd för inomhus- och utomhusbruk samt för fast montering.
Strålkastaren måste monteras på mindre än 3 m höjd (Bild E).
Rekommenderad monteringshöjd för modeller med rörelsedetektor 2,5 m.
Strålkastaren får inte användas för några andra ändamål.

SÄKERHETSANVISNING
1. Strålkastaren måste installeras och underhållas av en kvalificerad fackman.
2. Elinstallationer får endast genomföras såvida säkerhetsbestämmelserna (VDE 0100 för Tyskland) följs.
3. För anslutningen måste man använda en VDE-certifierad anslutningsledning (minst H05RN-F 2X1,0).
4. Strålkastaren får inte användas utan korrekt fastsatta tätningsringar!
5. LED-lampor har extremt starkt ljus. Titta aldrig direkt in i lampskenet.
6. Det är inte möjligt att ersätta en förstörd skyddskåpa. Om skyddskåpan är trasig måste man kassera strålkastaren.
7. Ej lämpad för användning med externa dimmers.

MONTERING OCH ANSLUTNING TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN
1. Bryt alltid spänningsförsörjningen före installationen.
2. Monteringsläge: Det bästa är om man fäster strålkastaren med väggfästet. Strålkastaren måste monteras på mindre än 3 m höjd.
3. Montera alltid strålkastaren med rörelsedetektor så att sensorn hamnar nedtill.
4. Följ stegen enligt Bild A för att fästa monteringsskivan i väggen.
5. Öppna anslutningskontaktens hylsa på lampans baksida (Bild B).
6. För anslutningsledningen genom kontakthylsan med en tätning och anslut snoddarna till ingångskontaktens skruvplint.
7. Vrid fast anslutningskontaktens hylsa och den vattentäta muffen (Bild B).

0532759/3921

8. Montera lampan på monteringsskivan (Bild C).
9. Slå på spänningsförsörjningen igen.

RÖRELSEDETEKTOR-FÖRSEDDA LAMPORS FUNKTION (PIR)

1. Den infraröda sensorn är förinställd med följande parametrar (Bild E):
   – Detekteringsavstånd max. 8 ± 2 m, – Detekteringsvinkel 100°
   – Lystid 60 ± 10 sek.
2. Lysfunktionen kopplas till och från med hjälp av brytaren under sensorn (Bild D):
   när (ON) är intryckt är sensorfunktionen på, när den inte är intryckt (OFF) är lampan konstant på och sensorfunktionen av.

UNDERHÅLL

OBS! Lampan innehåller inga komponenter som behöver underhåll. Det är inte möjligt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste man byta ut hela lampan. Lampan får inte öppnas.

RENGÖRING

Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande.
Vid rengöring skall endast en torr eller lätt fuktad trasa användas.

AVFALLSHANTERING

Hantera elektronisk utrustning miljövänligt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet!
Enligt europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.
Alternativa bortskaffningsmöjligheter för uttjänt utrustning hittar du hos din kommunala förvaltning.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ADRESSER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

ES Manual de instrucciones

Lámpara LED ovalada/redonda sin/ con detector de movimiento (PIR)

Atención: ¡Antes de montar el foco lea cuidadosamente las instrucciones de uso y guárdelas para cualquier consulta futura!

DATOS TÉCNICOS

Clase de protección: II
Tipo de protección para versiones sin detector de movimiento: IP 65
Tipo de protección para versiones con detector de movimiento: IP 54
Tensión nominal: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Cable de conexión: H05RN-F 2X1,0 (no incluido en la entrega)
Potencia nominal: 15 W, Corriente máxima: 0,648 A, Factor de potencia: > 0,7

Tipo	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Núm. art.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Detector de movimiento:	no	sí	no	sí
Peso (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Proy. máx. Área (cm^2)	130	130	315	315
Dimensión (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Este foco LED resulta adecuado para la iluminación de interiores y exteriores y está diseñado para una instalación fija.
El foco debe montarse a una altura no superior de 3 m. (ver Fig. E) Altura de montaje recomendada de 2,5 m para modelos con sensor de movimiento.
El foco no puede ser utilizado para otros propósitos.

NOTA DE SEGURIDAD

1. La instalación y el mantenimiento del foco debe ser realizada por un profesional cualificado.
2. Las instalaciones eléctricas solo deben realizarse en conformidad con las normas de seguridad (VDE 0100 para Alemania).
3. Para la conexión debe utilizarse un cable certificado por la Federación alemana de electrotécnicos VDE (al menos H05RN-F 2X1,0).
4. ¡Este foco no puede ser utilizado sin que se hayan colocado de forma correcta las juntas anulares!
5. Las luces LED son extremadamente brillantes. Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.
6. No es posible cambiar una cubierta protectora rota. En caso de que se rompa la cubierta protectora se deberá eliminar el foco.
7. No es adecuado para el funcionamiento con reguladores externos.

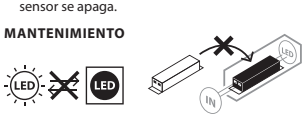
MONTAJE Y CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

1. Apague siempre el suministro de corriente antes de realizar la instalación.
2. Posición de montaje: Se recomienda que el foco esté fijado al soporte de pared. El foco debe montarse a una altura no superior de 3 m.
3. Los focos con detectores de movimiento deben instalarse de modo que el sensor quede siempre en la parte inferior.
4. Para fijar la placa de montaje a la pared, siga los pasos de la Fig. A.
5. Abra la carcasa del conector en la parte posterior de la lámpara (Fig. B).
6. Guíe el cable de conexión a través de la carcasa del conector provista con una junta y conecte los cables trenzados al terminal de cables del conector de entrada.
7. Apriete la carcasa del conector y la funda impermeable (Fig. B).
8. Instale la lámpara en la placa de montaje (Fig. C).
9. Vuelva a conectar el suministro de corriente.

FUNCIÓN DE LAS LÁMPARAS CON DETECTOR DE MOVIMIENTO (PIR)

1. El sensor infrarrojo está preajustado con los siguientes parámetros (Fig. E):
   – Distancia de detección máx. 8 ± 2 m, – Ángulo de detección 100°
   – Tiempo de iluminación 60 ± 10 seg.
2. El interruptor debajo del sensor conmuta la función de iluminación (Fig. D): si está presionado (ON), la función del sensor está activa, si no está presiona (OFF), la lámpara estará encendida permanentemente y la función del sensor se apaga.

MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN: La luz LED no contiene ningún componente que requiera mantenimiento. Cuando la fuente de luz ha llegado al final de su vida útil, la luz entera debe ser reemplazada. La luz no debe ser abierta.

LIMPIEZA

No utilice detergentes o disolventes para su limpieza. Utilice sólo un paño seco o ligeramente humedecido.

ELIMINACIÓN

¡Desechar los dispositivos eléctricos de acuerdo con las regulaciones ambientales!
¡Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica!
En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados.
Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La declaración de conformidad ha sido dispuesta por el fabricante.

DIRECCIÓN

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

PL Instrukcja obsługi

Owalna/okrągła oprawa oświetleniowa LED z lub bez czujnika ruchu (PIR)

Uwaga: Przed przystąpieniem do montażu oprawy oświetleniowej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, którą następnie należy zachować!

DANE TECHNICZNE

Klasa ochrony: II
Stopień ochrony dla wersji bez czujnika ruchu: IP 65
Stopień ochrony dla wersji z czujnikiem ruchu: IP 54
Napięcie znamionowe: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Kabel podłączeniowy: H05RN-F 2X1,0 (nie wchodzi w zakres dostawy)
Moc znamionowa: 15 W, Prąd maks.: 0,648 A, Współczynnik mocy: > 0,7

Typ	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Nr art.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Czujnik ruchu	nie	tak	nie	tak
Ciężar (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Maks. pow. proj. (cm^2)	130	130	315	315
Wymiary (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Oprawa oświetleniowa LED sprawdza się jako oświetlenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz jest przewidziana do montażu na stałe.
Oprawę należy zamontować na wysokości poniżej 3 m (rys. E). Zalecana wysokość montażowa w przypadku modeli z czujnikiem ruchu wynosi 2,5 m.
Używanie oprawy oświetleniowej do innych celów jest zabronione.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

1. Instalacja i konserwacja oprawy oświetleniowej to czynności, które muszą być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.
2. Prace z zakresu instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane tylko z zachowaniem przepisów bezpieczeństwa (VDE 0100 dla Niemiec).
3. Do podłączenia należy użyć przewodu podłączeniowego z aprobatą VDE (min. H05RN-F 2X1,0).
4. Użytkowanie oprawy oświetleniowej bez prawidłowo zamontowanych wszystkich pierścieni uszczelniających jest zabronione!
5. Diody LED emitują ekstremalnie jasne światło. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła.
6. Nie można wymienić zniszczonej osłony ochronnej. W przypadku pęknięcia osłony ochronnej należy zutylizować reflektor.
7. Nie nadaje się do pracy z zewnętrznymi ściemniaczami.

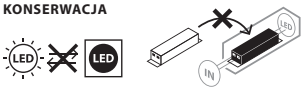
MONTAŻ I PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

1. Przed instalacją należy zawsze odłączać zasilanie elektryczne.
2. Pozycja montażowa: optymalnym rozwiązaniem jest montaż oprawy oświetleniowej przy użyciu uchwytu ściennego. Oprawę należy zamontować na wysokości poniżej 3 m.
3. Oprawy oświetleniowe z czujnikiem ruchu należy montować w taki sposób, aby czujnik znajdował się zawsze na dole.
4. W celu zamocowania płytki montażowej na ścianie należy wykonać czynności przedstawione na rys. A.
5. Otworzyć tulejkę wtyku podłączeniowego z tyłu oprawy oświetleniowej (rys. B).
6. Przełożyć przewód podłączeniowy przez zaopatrzoną w uszczelkę tulejkę wtyku i podłączyć skrętki do łącznika świecznikowego wtyku wejściowego.
7. Przykręcić tulejkę wtyku podłączeniowego i wodoszczelną mufę (rys. B).
8. Zamontować oprawę oświetleniową na płytce montażowej (rys. C).
9. Ponownie włączyć zasilanie elektryczne.

SPOSÓB DZIAŁANIA OPRAW OŚWIETLENIOWYCH Z CZUJNIKIEM RUCHU (PIR)

1. Czujnik na podczerwień został wstępnie ustawiony z zastosowaniem następujących parametrów (rys. E):
   – odległość detekcji maks. 8 ± 2 m, – kąt detekcji 100°
   – czas świecenia 60 ± 10 s
2. Przełącznik poniżej czujnika załącza funkcję świecenia (rys. D): gdy jest wciśnięty (ON), funkcja czujnika jest aktywna, natomiast gdy nie jest wciśnięty (OFF), oprawa oświetleniowa świeci przez cały czas, a funkcja czujnika jest wyłączona.

KONSERWACJA



UWAGA: Lampka LED nie zawiera żadnych elementów, które wymagają konserwacji. Źródło światła tego światła nie jest wymienne. Gdy źródło światła osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić całe światło. Nie wolno otwierać światła.

CZYSZCZENIE

Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp. Do czyszczenia używać tylko suchej lub delikatnie zwilżonej ściereczki.

UTYLIZACJA

Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego!
Urządzenia elektryczne to nie domowe śmieci czy odpadki!
Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyte urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.
O możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia dowiedzą się Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

ADRESY

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

CZ Návod k obsluze

LED Ovální/Kruhová lampa bez/ s hlásičem pohybu (PIR)

Pozor: Přečtěte si před montáží zářiče pozorně tento návod k používání a pak jej řádně uschovejte!

TECHNICKÁ DATA

Třída ochrany: II
Druh ochrany verze bez hlásiče pohybu: IP 65
Druh ochrany verze s hlásičem pohybu: IP 54
Jmenovité napětí: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Spojovací kabel: H05RN-F 2X1,0 (není obsahem dodávky)
Jmenovitý výkon: 15 W, Proud max.: 0,648 A, Výkonový faktor: > 0,7

Typ	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Prod. č.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Hlásič pohybu	ne	ano	ne	ano
Hmotnost (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. proj. plocha (cm^2)	130	130	315	315
Rozměry (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Tento LED zářič je vhodný k osvětlení v interiéru a exteriéru a naplánovaný pro fixní montáž.
Zářič se musí montovat ve výšce méně než 3 m (obr. E). Doporučovaná montážní výška u modelů s hlásičem pohybu 2,5 m.
Zářič nelze používat k jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Instalaci a údržbu zářiče musí provádět kvalifikovaný odborný personál.
2. Elektrické lze provádět pouze při dodržování bezpečnostních předpisů (VDE 0100 pro Německo).
3. K připojení se musí použít spojovací vedení s certifikátem VDE (minimálně H05RN-F 2X1,0).
4. Zářič nelze používat bez namontovaných těsnicích podložek podle předpisů!
5. LED lampy jsou extrémně světlé. Nehleďte nikdy přímo do světla.
6. Zničený ochranný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat, pokud je prasknutý ochranný kryt.
7. Nevhodné pro provoz s externími regulátory světla.

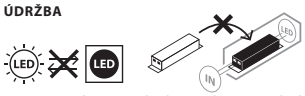
MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ PROUDEM

1. Před instalací musíte vždy vypnout napájení napětím.
2. Montážní poloha: Zářič by se měl v ideálním případě upevnit pomocí nástěnného držáku. Zářič se musí montovat ve výšce méně než 3 m.
3. Zářič s hlásičem pohybu se musí montovat tak, aby byl senzor vždy dolů.
4. Aby se upevnila montážní deska na zeď, dodržujte kroky na obr. A.
5. Otevřete objímku spojovací zástrčky na zadní straně lampy (obr. B).
6. Přesuňte spojovací rozvod přes objímku zástrčky vybavenou těsněním a připojte žíly kabelu na svorku svítidla vstupní zástrčky.
7. Řádně utáhněte objímku spojovací zástrčky a vodotěsný nátrubek (obr. B).
8. Namontujte lampu na montážní desku (obr. C).
9. Opět zapněte napájení napětím.

FUNKCE LAMP S HLÁSIČI POHYBU (PIR)

1. Infračervený senzor je předem nastaven s následujícími parametry (obr. E):
   – Vzdálenost pokrytí max. 8 ± 2 m, – Úhel pokrytí 100°
   – Doba svícení 60 ± 10 sek.
2. Vypínač pod senzorem spíná světelnou funkci (obr. D):
   pokud je stisknutý (ON), je aktivní funkce senzoru,
   pokud není stisknutý (OFF), je lampa trvalo zapnutá a funkce senzoru vypnutá.

ÚDRŽBA



POZOR! LED lampa neobsahuje žádné součástky, které se musí udržovat. Světelný zdroj této lampy nelze vyměnit; pokud dosáhl zdroj světla konec své životnosti, musí se vyměnit kompletní lampa. Lampu nelze otevírat.

ČIŠTĚNÍ

Nepoužívejte žádná rozpouštědla, dráždivé nebo podobné čisticí prostředky. Používejte k čištění pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík.

LIKVIDACE

Ekologicky zlikvidujte elektrické přístroje!
Elektrické spotřebiče nepatří k domovnímu odpadu!
Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.
O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlášení o shodě je uložené u výrobce.

ADRESY

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

HU Kezelési útmutató

Ovális/körformájú LED-lámpa mozgásérzékelővel/- nélkül (PIR)

Figyelem: A világító test felszerelése előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg gondosan!

M SZAKI ADATOK

Érintésvédelmi osztály: II
Érintésvédelmi osztály mozgásérzékelő nélkül: IP 65
Érintésvédelmi osztály mozgásérzékelővel: IP 54
Névleges feszültség: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Csatlakozó kábel: H05RN-F 2X1,0 (nem tartozék)
Névleges teljesítmény: 15 W, Max. áram: 0,648 A, Teljesítménytényező: > 0,7

Típus	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Cikkszám	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Mozgásérzékelő	nem	igen	nem	igen
Tömeg (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. fényszórási felület (cm^2)	130	130	315	315
Méret (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Ez az állandó telepítésű LED világító test beltéri és kültéri használatra alkalmas.
A világító test max. felszerelési magassága 3 m (E. ábra). A mozgásérzékelővel rendelkező modellek esetében a max. felszerelési magasság 2,5 m.
A világító test nem rendeltetésszerű használata nem engedélyezett

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ
1. A világító test felszerelését és karbantartását csak szakképzett szakember végezheti.
2. Az elektromos bekötések csak a biztonsági előírásoknak (VDE 0100, Németország) megfelelően végezhetők el.
3. A bekötéshez VDE-tanúsítású csatlakozókábelt (min. H05RN-F 2X1,0) kell használni.
4. A világító test használata az összes előírásszerűen felszerelt tömítőgyűrű nélkül tilos!
5. A LED-lámpák rendkívül fényesek. Soha ne nézzen közvetlenül a fényébe.
6. A tönkrement védőburkolat nem cserélhető. Egy tönkrement védőburkolatú világító testet megfelelő hulladékként kell kezelni.
7. Külső fényerőszabályzókkal való üzemeltetésre nem alkalmas.

ÁRAMFORRÁSHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁS
1. A telepítés előtt gondoskodjon az áramtalanításról.
2. Szerelési helyzet: A világító testet ideális esetben a fali tartóval ajánlott rögzíteni. A világító test max. felszerelési magassága 3 m (E. ábra).
3. A mozgásérzékelővel rendelkező világító test felszerelésénél figyeljen arra, hogy az érzékelő mindig alul legyen.
4. A szerelőlap falhoz történő rögzítéséhez kövesse az A. ábra utasításait.
5. Nyissa ki a lámpa hátulján lévő csatlakozódugó-hüvelyt (B. ábra).
6. Vezesse át a csatlakozókábelt a tömítéssel ellátott tömszelencén, és csatlakoztassa a huzal végeket a dugós bemeneti csatlakozóhoz.
7. Húzza meg a csatlakozódugó hüvelyét és a vízálló csatlakozó karmantyút (B. ábra).
8. Szerelje a világító testet a szerelőlapra (C. ábra)
9. Kapcsolja vissza az áramellátást.

A MOZGÁSÉRZÉKELŐVEL ELLÁTOTT LÁMPÁK FUNKCIÓJA (PIR)
1. Az infravörös érzékelő a következő gyári paraméterekkel rendelkezik (E. ábra):
   – Érzékelési távolság max. 8 ± 2 m, – Érzékelési szög 100°
   – Világítási idő 60 ± 10 mp
2. Az érzékelő alatti kapcsoló kapcsolja a fényfunkciót (D. ábra):
   benyomva (ON) - az érzékelő-funkció aktív,
   nincs benyomva (OFF) - a lámpa tartósan be van kapcsolva,
   az érzékelő-funkció ki van kapcsolva.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A LED lámpa alkotó részei teljesen karbantartás-mentesek. A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor a teljes lámpatestet ki kell cserélni. Ne nyissa ki a lámpát!

TISZTÍTÁS
Ne használjon oldószereket, maró határú tisztítószereket, vagy ehhez hasonlókat. A tisztításhoz csak egy száraz vagy enyhén nyirkos ruhát használjon.

SELEJTEZÉS
Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háztartási szeméttárolóba dobni!
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket külön kell begyűjteni, és fel kell ajánlani környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál tekinthető meg.

CÍMEK
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

RU **Руководство по эксплуатации**

Овальный/круглый светильник на светодиодах, без/с датчиком движения (пассивный инфракрасный датчик)

Внимание: Перед монтажом излучателя нужно внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации, а впоследствии хранить его в надежном месте!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХА АКТЕРИСТИКИ
Класс защиты: II
Степень защиты для моделей без датчика движения: IP 65
Степень защиты для моделей с датчиком движения: IP 54
Номинальное напряжение: 220 - 250 В пер. тока, 50/60 Гц
Соединительный кабель: H05RN-F 2X1,0 (в объем поставки не входит)
Номинальная мощность: 15 Вт, Макс. сила тока: 0,648 А,
Коэффициент мощности: > 0,7

Model	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Арт. №	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Датчик движения	нет	да	нет	да
Вес (кг)	0,25	0,27	0,49	0,51
Макс. проецируемая площадь (см2)	130	130	315	315
Размеры (мм)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Этот излучатель на светодиодах предназначен для целей освещения во внутренних помещениях и на прилегающей территории и рассчитан для стационарного монтажа.
Излучатель должен монтироваться на высоте менее 3-х метров (рис. E).
Рекомендованная монтажная высота для моделей с датчиком движения – 2,5 м.
Запрещается использовать излучатель для других целей.

БЕЗОПАСНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ
1. Установку и техобслуживание излучателя должен производить квалифицированный специалист.
2. Электромонтажные работы разрешается производить только при условии соблюдения требований техники безопасности (стандарт VDE 0100 для Германии).
3. Для подсоединения должен использоваться соединительный кабель, сертифицированный по стандарту VDE (как минимум, марка H05RN-F 2X1,0).
4. Запрещается пользоваться излучателем без установленных надлежащим образом всех уплотнительных колец!
5. Светильники на светодиодах светят очень ярко. Поэтому ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
6. Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации, если защитный кожух был разбит.
7. Не подходит для работы с внешними димметрами.

МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ
1. Перед установкой нужно всегда отключать источник питания.
2. Монтажное положение: В идеальном случае излучатель должен крепиться на настенном крепежном устройстве. Излучатель должен монтироваться на высоте менее 3-х метров.
3. Излучатели с датчиком движения должны монтироваться так, чтобы датчик всегда был снизу.
4. Чтобы закрепить монтажную панель на стене, следует выполнить шаги, показанные на рис. A.
5. Открыть патрон соединительного штекера на тыльной стороне светильника (рис. B).
6. Протянуть соединительный кабель через патрон штекера, снабженный уплотнением и подсоединить жилы к клеммной колодке входного штекера.
7. Туго закрутить патрон соединительного штекера и водонепроницаемую втулку (рис. B).
8. Смонтировать светильник на монтажной панели (рис. C).
9. Снова включить источник питания.

ФУНКЦИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ С ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ (ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК)
1. Инфракрасный датчик предварительно выставлен на следующие параметры (рис. E):
   – дальность охвата: макс. 8 ± 2 м, – угол охвата: 100°
   – длительность свечения: 60 ± 10 с
2. Выключатель под датчиком коммутирует функцию свечения (рис. D):
   если он нажат (ON), функция датчика активирована,
   если он не нажат (OFF), светильник постоянно включен, а функция датчика отключена.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Светодиодная лампа не содержит компонентов, требующих обслуживания. Источник света не подлежит замене. Когда срок службы источника света истек, необходимо заменить весь свет. Свет нельзя открывать.

ОЧИСТКА
Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п. Для очистки следует использовать только сухую или слегка увлажненную ткань.

УТИЛИЗАЦИЯ
Электроприборы подлежат экологически-чистой утилизации!
Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды.
О возможностях утилизации прибора, отработавшего свой ресурс, можно узнать в местном сельском или городском самоуправлении.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

АДРЕСА
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

TR **Kullanım kılavuzu**

Oval/Yuvarlak LED lamba, hareket sensörlü/ sensörsüz (PIR)

Dikkat: Lütfen projektörün montajından önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ardından itinayla saklayınız!

TEKNİK VERİLER
Koruma sınıfı: II
Hareket sensörsüz versiyonların koruma tipi: IP 65
Hareket sensörlü versiyonların koruma tipi: IP 54
Anma gerilimi: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Bağlantı kablosu: H05RN-F 2X1,0 (teslimat kapsamına dahil değildir)
Nominal güç: 15 W, Akım maks.: 0,648 A, Güç faktörü: > 0,7

Model	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Ürün kodu:	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Hareket sensörü	hayır	evet	hayır	evet
Ağırlık (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Maks. aydınlatma alanı (cm^2)	130	130	315	315
Ölçüler (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Bu LED projektör iç ve dış mekandaki aydınlatma amaçları için uygundur ve sabit montaj için öngörülmüştür.
Projektör 3 m'den az yüksekliğe monte edilmelidir (Şekil E). Hareket sensörlü modellerde tavsiye edilen montaj yüksekliği 2,5 m.
Projektör başka amaçlar için kullanılamaz.

GÜVENLİK UYARISI
1. Projektörün kurulumu ve bakımı kalifiye bir uzman tarafından yapılmalıdır.
2. Elektrik tesisatı işleri sadece güvenlik talimatlarına (Almanya için VDE 0100) uyularak gerçekleştirilebilir.
3. Bağlantı için VDE sertifikalı bir elektrik kablosu (en az H05RN-F 2X1,0) kullanılmalıdır.
4. Projektör, tüm salmastra halkaları kurallara uygun takılmadan kullanılamaz!
5. LED lambaları son derece aydınlıktır. Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayınız.
6. Kırılmış bir koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.
7. Harici ışık ayar anahtarlarıyla çalıştırılmaya uygun değildir.

MONTAJ VE ELEKTRİK BESLEMESİNE BAĞLANTI
1. Kurulumdan önce daima gerilim beslemesini kapatın.
2. Montaj pozisyonu: Projektör ideal durumda duvar aparatıyla sabitlenmelidir. Projektör 3 m'den az yüksekliğe monte edilmelidir.
3. Hareket sensörlü projektörler, sensör daima alta gelecek şekilde monte edilmelidir.
4. Montaj plakasını duvara sabitlemek için Şekil A içindeki adımları takip edin.
5. Lambanın arka tarafındaki bağlantı soketinin kovanını açın (Şekil B).
6. Elektrik kablosunu contalı fiş kovanından geçirin ve bükülü telleri giriş soketinin klemensine bağlayın.
7. Bağlantı soketinin kovanını ve su geçirmez manşunu sıkın (Şekil B).
8. Lambayı montaj plakasına monte edin (Şekil C).
9. Gerilim beslemesinin tekrar açın.

HAREKET SENSÖRLÜ (PIR) LAMBALARIN FONKSİYONU
1. Kızılötesi sensör aşağıdaki parametreler ile ön ayarlıdır (Şekil E):
   – Algılama mesafesi maks. 8 ± 2 m, – Algılama açısı 100°
   – Aydınlatma süresi 60 ± 10 san.
2. Sensörün altındaki şalter aydınlatma fonksiyonunu devreye alır (Şekil D): Basılı olduğunda (ON) sensör fonksiyonu aktiftir, basılı olmadığında (OFF) lamba sürekli açık ve sensör fonksiyonu kapalıdır.

BAKIM

DİKKAT! LED lamba bakım gerektiren bileşenler içermemektedir. Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampul ömrünün sonuna ulaştığında lambanın tamamı değiştirilmelidir. Lamba açılmamalıdır.

TEMİZLİK
Çözücü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

ATIK GİDERME
Elektrikli cihazları çevre dostu olarak imha edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.
Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

AB UYGUNLUK BEYANI
Uygunluk beyanı üreticide bulunmaktadır.

ADRESLER
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

FI **Käyttöohje**

LED-ovaali-/pyörövalaisin liiketunnistimen (PIR) kanssa tai ilman

Huomio: Lue ennen kohdevalon asennusta tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten!

TEKNISET TIEDOT
Suojausluokka: II
Kotelointiluokka – versiot ilman liiketunnistinta: IP 65
Kotelointiluokka – versiot liiketunnistimella: IP 54
Nimellisjännite: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Liitäntäjohto: H05RN-F 2X1,0 (ei kuulu toimitukseen)
Nimellisteho: 15 W, Enimmäisvirta: 0,648 A, Tehokerroin: > 0,7

Tyyppi	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Tuotenro	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Liiketunnistin	Ei	Kyllä	Ei	Kyllä
Paino (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Enimmäishelj. Ala (cm^2)	130	130	315	315
Koko (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Tämä LED-kohdevalo on tarkoitettu valaistutehtäviin sisä- ja ulkotiloissa, ja se asennetaan kiinteästi.
Kohdevalo on asennettava korkeintaan 3 metrin korkeudelle (kuva E).
Suositeltu asennuskorkeus liiketunnistimella varustetuille malleille on 2,5 m.
Kohdevaloa ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

TURVALLISUUSOHJEET
1. Kohdevalon asennus ja huolto on jätettävä pätevän ammattilaisen suoritettavaksi.
2. Sähköasennuksia saa suorittaa vain, jos noudatetaan turvallisuusmääräyksiä (VDE 0100 Saksassa).
3. Liittämiseen on käytettävä VDE-sertifioitua liitäntäjohtoa (vähintään H05RN-F 2X1,0).
4. Kohdevaloa ei saa käyttää ilman asianmukaisesti kiinnitettyjä tiivisterenkaita!
5. LED-valot ovat äärimmäisen kirkkaita. Älä koskaan katso suoraan valoon.
6. Tuhoutunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävitettävä, jos suojus on vaurioitunut.
7. Ei sovi käytettäväksi ulkoisten himmenninten kanssa.

ASENNUS JA LIITTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN
1. Kytke jännitteensyöttö pois päältä ennen asennusta.
2. Asennusasento: Kohdevalo pitäisi mieluiten kiinnittää seinäpidikkeeseen. Kohdevalo on asennettava korkeintaan 3 metrin korkeudelle.
3. Liiketunnistimella varustetut kohdevalot on asennettava niin, että anturi on aina alhaalla.
4. Noudata kuvassa A esitettyjä vaiheita asennuslevyn kiinnittämiseksi seinään.
5. Avaa liitäntäpistokkeen holkki valaisimen takapuolella (kuva B).
6. Vie liitäntäjohto tiivisteellä varustetun pistokeholkin läpi ja liitä johtimet tulopistokkeen ruuviliittimeen.
7. Kierrä liitäntäpistokkeen holkki ja vesitiivis muhvi kiinni (kuva B).
8. Asenna valaisin asennuslevyyn (kuva C).
9. Kytke jännitteensyöttö jälleen päälle.

LIIKETUNNISTIMELLA (PIR) VARUSTETTUJEN VALAISINTEN TOIMINTA
1. Infrapuna-anturin esiasetukset ovat seuraavat (kuva E):
   – mittausetäisyys enint. 8 ± 2 m, – mittauskulma 100°
   – valaistuksen kesto 60 ± 10 sek.
2. Anturin alla oleva kytkin kytkee päälle valaisutoiminnon (kuva D):
   painettuna (ON) anturitoiminto on aktivoitu,
   painamattomana (OFF) valaisin on kytketty jatkuvan valaisun tilaan ja anturitoiminto on pois käytöstä.

HUOLTO

HUOMIO! LED-valaisin ei sisällä huollettavia osia. Tämän valon valonlähdettä ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, koko valaisin on vaihdettava. Valoa ei saa avata.

PUHDISTUS
Älä puhdista laitetta liuotinaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.

HÄVITTÄMINEN
Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on erättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

0532760/3921

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Valmistaja on antanut vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

OSOITTEET
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

GR **Οδηγίες χρήσης**

LED οβάλ/στρογγυλ ς προβολέ ς χ ρίς/ ε νιχνευτή κίνησης (PIR)

Προσοχή: Παρακαλούμε πριν από τη συναρμολόγηση του προβολέα να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συνέχεια φυλάξτε τις καλά!

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Κατηγορία προστασίας: II
Εκδόσεις κατηγορίας προστασίας χωρίς ανιχνευτή κίνησης: IP 65
Εκδόσεις κατηγορίας προστασίας με ανιχνευτή κίνησης: IP 54
Ονομαστική τάση: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Καλώδιο σύνδεσης: H05RN-F 2X1,0 (δεν συμπεριλαμβάνεται)
Ονομαστική ισχύς: 15 W, Μέγ. ηλεκτρικό ρεύμα: 0,648 A,
Συντελεστής ισχύος: > 0,7

Τύπος	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Άρ. προϊόντος	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Ανιχνευτής κίνησης	όχι	ναι	όχι	ναι
Βάρος (σε kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Μεγ. επιφάνεια φωτισμού (cm^2)	130	130	315	315
Διαστάσεις (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

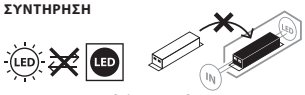
Ο παρών προβολέας LED είναι κατάλληλος για φωτισμό σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και μπορεί να τοποθετηθεί και σταθερά.
Ο προβολέας πρέπει να τοποθετείται σε ύψος μικρότερο από 3m (Εικ. Ε).
Το συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης για τα μοντέλα με ανιχνευτή κίνησης είναι τα 2,5 m.
Δεν επιτρέπεται η χρήση του προβολέα για άλλους σκοπούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
1. Η εγκατάσταση και η συντήρηση του προβολέα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
2. Ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας (VDE 0100 για Γερμανία).
3. Για τη σύνδεση πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο σύνδεσης με πιστοποίηση VDE (τουλάχιστον H05RN-F 2X1,0).
4. Ο προβολέας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλοι οι δακτύλιοι στεγανότητας!
5. Οι προβολείς LED είναι εξαιρετικά φωτεινοί. Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως.
6. Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Ο προβολέας πρέπει να απορριφθεί όταν σπάσει το προστατευτικό κάλυμμα.
7. Δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία με εξωτερικούς ροοστάτες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
1. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης πριν από την εγκατάσταση.
2. Σημείο τοποθέτησης: Ιδανικά ο προβολέας τοποθετείται χρησιμοποιώντας το στήριγμα τοίχου. Ο προβολέας πρέπει να τοποθετείται σε ύψος μικρότερο από 3m.
3. Οι προβολείς με ανιχνευτή κίνησης πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε ο αισθητήρας να βρίσκεται πάντα κάτω.
4. Για να στερεώσετε την πλάκα στερέωσης στον τοίχο, ακολουθήστε τα βήματα στην Εικ. Α.
5. Ανοίξτε τη θήκη του ρευματολήπτη στην πίσω πλευρά του προβολέα (Εικ. Β).
6. Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τη μονωμένη θήκη του ρευματολήπτη και συνδέστε τις συρματώσεις στον πίνακα σύνδεσης του φις.
7. Σφίξτε τη θήκη του ρευματολήπτη και το υδατοστεγές χιτώνιο (Εικ. Β).
8. Τοποθετήστε τον προβολέα πάνω στην πλάκα στερέωσης (Εικ. Γ).
9. Ενεργοποιήστε και πάλι την τροφοδοσία τάσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΑΝΟΎ ΜΕ ΑΝΙΧΝΕΥΤΉ ΚΊΝΗΣΗΣ (PIR)
1. Ο αισθητήρας υπερύθρων είναι προρυθμισμένος με τις ακόλουθες παραμέτρους (Εικ. Ε):
   – Μέγιστη απόσταση ανίχνευσης 8 ± 2 m, – Γωνία ανίχνευσης 100°
   – Διάρκεια φωτισμού 60 ± 10 δευτ.
2. Ο διακόπτης κάτω από τον αισθητήρα ρυθμίζει τη λειτουργία φωτισμού (Εικ. Δ):
   όταν είναι πατημένος (ON), η λειτουργία του αισθητήρα είναι ενεργή,
   όταν δεν είναι πατημένος (OFF), ο λαμπτήρας είναι σταθερά ενεργοποιημένος και η λειτουργία του αισθητήρα είναι ανενεργή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο προβολέας LED δεν περιέχει στοιχεία, τα οποία θα πρέπει να συντηρούνται. Ο λαμπτήρας του προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα. Ο προβολέας δεν πρέπει να ανοίγει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο.
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/Ε.Κ. περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ
Η δήλωση συμμόρφωσης είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

ΔΙΕΥΘΎΝΣΕΙΣ
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

PT **Manual de instruções**

Lâmpada LED oval / redonda com ou sem detector de movimentos (PIR)

Atenção: Antes de instalar o holofote leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num lugar seguro!

DADOS TÉCNICOS
Classe de proteção: II
Tipo de proteção versões sem detector de movimentos: IP 65
Tipo de proteção versões com detector de movimentos: IP 54
Tensão nominal: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Fio de ligação: H05RN-F 2X1,0 (não incluído)
Potência nominal: 15 W, Corrente de energia máxima: 0,648 A,
Factor de potência: > 0,7

Tipo	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
N.° artigo	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Detector de movimentos	não	sim	Não	Sim
Peso (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Área máx. proj. (cm^2)	130	130	315	315
Medidas (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

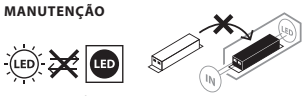
Este holofote LED é adequado para iluminação interna e externa e destina-se à instalação permanente.
O holofote deve ser instalado à uma altura inferior a 3 metros (Fig. E).
A altura de montagem recomenda para modelos com detector de movimentos é de de 2,5 metros.
O Holofote não deve ser utilizado para outros fins.

NOTA DE SEGURANÇA
1. A instalação e a manutenção do holofote devem ser realizadas por um especialista qualificado.
2. As instalações elétricas só podem ser realizadas em conformidade com as normas de segurança (VDE 0100 para a Alemanha).
3. Para a ligação deve-se utilizar um fio ou cabo de ligação com certificação VDE (pelo menos H05RN-F 2X1,0).
4. Só se deve utilizar o holofote com todos os anéis de vedação devidamente instalados!
5. As luzes LED são extremamente brilhantes. Nunca olhe diretamente para a luz.
6. Uma tampa protetora danificada não pode ser substituída. O holofote terá de ser substituído se a tampa de proteção estiver danificada.
7. Não adequado para funcionamento com dímeros externos.

MONTAGEM E LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO
1. Desligar sempre a fonte de alimentação antes da instalação.
2. Posição de montagem: Preferencialmente deve-se fixar o holofote com o suporte de parede. O holofote deve ser instalado a uma altura inferior a 3 m.
3. Os holofotes com detectores de movimento devem ser instalados com o sensor situado na parte inferior.
4. Para fixar a placa de montagem na parede, siga as indicações ilustradas na figura A.
5. Abrir a manga da ficha elétrica na parte traseira do holofote (fig.B).
6. Coloca o fio de ligação na manga vedada da ficha elétrica e ligue os fios ao terminal da ficha de entrada.
7. Apertar a manga da ficha de ligação e a manga impermeável (fig. B).
8. Instalar o holofote na placa de montagem (fig. C).
9. Ligar novamente a fonte de alimentação.

FUNÇÃO DOS HOLOFOTES COM DETECTOR DE MOVIMENTO (PIR)
1. O sensor infravermelho está predefinido com os seguintes parâmetros (fig. E):
   – Distância de deteção máx. 8 ± 2 m, – Ângulo de deteção 100 °
   – Duração da luz 60 ± 10 seg.
2. O interruptor abaixo do sensor altera a função da luz (fig. D):
   se for premido (ON), a função do sensor é ativada,
   se não for premido (OFF), o holofote fica permanentemente aceso e a função do sensor está desativada.

MANUTENÇÃO



CUIDADO: A luz LED não contém quaisquer componentes que exijam manutenção. A fonte de luz desta luz não é substituível. Quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil, toda a luz deve ser substituída. A luz não deve ser aberta.

LIMPEZA
Não utilizar solventes, agentes de limpeza corrosivos ou produtos semelhantes. Limpar apenas com um pano seco ou ligeramente húmido.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS
Eliminar aparelhos elétricos de forma ecológica!
Os aparelhos elétricos não fazem parte do lixo doméstico!
De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica e benéfica ao meio-ambiente.
Informe-se junto às autoridades da sua localidade sobre as possibilidades de eliminar resíduos de aparelhos usados.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE
Solicitar a declaração de conformidade junto ao fabricante.

ENDEREÇOS
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

EE **Kasutusjuhend**

LED ovaalne/ümar valgusti liikumisanduriga/ ilma liikumisandurita (PIR)

Tähelepanu! Enne valgusti paigaldamist lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see kindlas kohas alles!

TEHNILISED ANDMED
Kaitseklass: II
Ilma liikumisandurita mudelite kaitseklass: IP 65
Liikumisanduriga mudelite kaitseklass: IP 54
Nimipinge: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Ühenduskaabel: H05RN-F 2X1,0 (ei sisaldu tarnekomplektis)
Nimivõimsus: 15 W, Vool max: 0,648 A, Võimsustegur: > 0,7

Tüüp	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Toote nr	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Liikumisandur	ei	jah	ei	jah
Kaal (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max proj pind (cm^2)	130	130	315	315
Mõõtmed (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

See LED-valgusti on mõeldud valgustamiseks sise- ja välistingimustes ning püsipaigalduse jaoks.
Valgusti tuleb paigaldada kõrgusele alla 3 m (joon E). Liikumisanduriga mudelite puhul on soovitatav paigalduskõrgus 2,5 m.
Valgustit ei tohi kasutada muudel otstarvetel.

OHUTUSJUHIS
1. Valgusti paigaldust ja hooldust peab teostama kvalifitseeritud spetsialist.
2. Elektripaigaldusi on lubatud teostada ainult ohutuseeskirju järgides (Saksamaal VDE 0100).
3. Ühendamiseks tuleb kasutada VDE-sertifitseeritud ühendusjuhet (vähemalt H05RN-F 2X1,0).
4. Valgustit ei tohi kasutada ilma nõuetekohaselt paigaldatud rõngastihendita!
5. LED-valgustid on väga ereda valgusega. Ärge vaadake otse valgusse.
6. Purunenud kaitsekatet ei saa välja vahetada. Kui kaitsekate on purunenud, tuleb valgusti utiliseerida.
7. Ei sobi kasutamiseks koos väliste dimmeritega.

PAIGALDAMINE JA VOOLUTOITEGA ÜHENDAMINE
1. Enne paigaldamist lülitage voolutoide alati välja.
2. Paigaldusasend: valgusti tuleb ideaaljuhul paigaldada seinahoidikule. Valgusti tuleb paigaldada kõrgusele alla 3 m.
3. Liikumisanduriga valgustid tuleb paigaldada nii, et andur oleks alati allpool.
4. Paigaldusplaadi seina külge kinnitamiseks järgige joonisel A näidatud toiminguid.
5. Avage ühenduspistiku hülss valgusti tagaküljel (joon B).
6. Vedage ühendusjuhe läbi tihendiga varustatud pistikhülsi ja sulgege sisendpistiku klemmiploki traadid.
7. Keerake ühenduspistiku hülss ja veekindel muhv kinni (joon B).
8. Paigaldage valgusti paigaldusplaadile (joon C).
9. Lülitage voolutoide taas sisse.

LIIKUMISANDURIGA VALGUSTITE TÖÖPÕHIMÕTE (PIR)
1. Infrapunaandur on eelseadistatud järgmiste parameetritega (joon E):
   – Tuvastuskaugus max 8 ± 2 m, – Tuvastusnurk 100°
   – Põlemise kestus 60 ± 10 s
2. Valgusti all olev lüliti lülitab valgustusfunktsiooni (joon D):
   kui lüliti on allavajutatud (ON), on anduri funktsioon aktiveeritud,
   kui see pole allavajutatud (OFF), on valgusti pidevalt sisse lülitatud ja anduri funktsioon on välja lülitatud.

HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Leedvalgusti ei sisalda komponente, mida oleks vaja hooldada. Valgusti valgusallikas pole vahetatav; kui valgusallika tööiga on läbi, tuleb kogu valgusti välja vahetada. Valgustit ei tohi avada.

PUHASTAMINE
Ärge kasutage lahusteid, söövitavaid puhastusvahendeid vms. Kasutage puhastamiseks ainult kuiva või kergelt niisutatud lappi.

JÄÄTMEKÄITLUS
Kõrvaldage elektriseadmed keskkonnanõudeid järgides!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisprahi hulgass!
Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-I VASTAVUSAVALDUS
Vastavusavaldus on saadaval tootja käest.

AADRESSID
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

SK **Návod na používanie**

LED Oválna/Kruhová lampa bez/ s hlásičom pohybu (PIR)

Pozor: Prečítajte si pred montážou žiariča pozorne tento návod na používanie a potom si ho riadne uschovajte!

TECHNICKÉ ÚDAJE
Trieda ochrany: II
Druh ochrany verzie bez hlásiča pohybu: IP 65
Druh ochrany verzie s hlásičom pohybu: IP 54
Menovité napätie: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Spojovací kábel: H05RN-F 2X1,0 (nie je obsahom dodávky)
Menovitý výkon: 15 W, Prúd max.: 0,648 A, Výkonový faktor: > 0,7

Typ	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Obj. č.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Hlásič pohybu	nie	áno	nie	áno
Hmotnosť (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Max. proj. plocha (cm^2)	130	130	315	315
Rozmery (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Tento LED žiarič je vhodný na osvetľovanie v interiéri a exteriéri a naplánovaný na fixnú montáž.
Žiarič sa musí montovať vo výške menej než 3 m (obr. E).
Odporúčaná montážna výška u modelov s hlásičom pohybu 2,5 m.
Žiarič sa nesmie používať na iné účely.

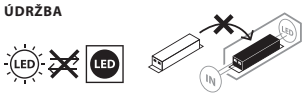
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENI
1. Inštaláciu a údržbu žiariča musí vykonávať kvalifikovaný odborný personál.
2. Elektrické inštalácie sa môžu vykonávať iba pri dodržiavaní bezpečnostných predpisov (VDE 0100 pre Nemecko).
3. Na pripojenie sa musí použiť spojovacie vedenie s certifikátom VDE (minimálne H05RN-F 2X1,0).
4. Žiarič sa nesmie používať bez všetkých tesniacich podložiek namontovaných podľa predpisov!
5. LED lampy sú extrémne svetlé. Nikdy nehľaďte priamo do svetla.
6. Zničený ochranný kryt sa nedá vymeniť. Žiarič sa musí zlikvidovať, ak je prasknutý ochranný kryt.
7. Nevhodná na prevádzku s externými regulátormi svetla.

MONTÁŽ A PRIPOJENIE K NAPÁJANIU ELEKTRICKÝM PRÚDOM
1. Vypnite pred inštaláciou vždy napájanie napätím.
2. Montážna poloha: Žiarič by sa mal v ideálnom prípade upevniť pomocou nástenného držiaka. Žiarič sa musí montovať vo výške menej než 3 m.
3. Žiarič s hlásičom pohybu sa musí montovať tak, aby bol senzor vždy dole.
4. Aby sa upevnila montážna doska na stenu, dodržiavajte kroky na obr. A.
5. Otvorte objímku spojovacej zástrčky na zadnej strane lampy (obr. B).
6. Presuňte spojovací rozvod cez objímku zástrčky vybavenú tesnením a pripojte žily kábla na svorku svietidla vstupnej zástrčky.
7. Riadne utiahnite objímku spojovacej zástrčky a vodotesný nátrubok (obr. B).

8. Namontujte lampu na montážnu dosku (obr. C).
9. Zapnite opäť napájanie napätím.

FUNKCIA LÁMP S HLÁSIČMI POHYBU (PIR)
1. Infračervený senzor je vopred nastavený s nasledujúcimi parametrami (obr. E):
   – Vzdialenosť zaznamenávania max. 8 ± 2 m, – Uhol zaznamenávania 100°
   – Doba svietenia 60 ± 10 sek.
2. Vypínač pod senzorom spína svetelnú funkciu (obr. D):
   ak je stlačený (ON),je aktívna funkcia senzora,
   ak nie je stlačený (OFF), je lampa trvalo zapnutá a funkcia senzora vypnutá.

ÚDRŽBA



POZOR! LED lampa neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by sa museli udržiavať. Svetelný zdroj tejto lampy sa nedá vymeniť; ak dosiahol svetelný zdroj koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celá lampa. Lampa sa nesmie otvoriť!

ČISTENIE
Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, dráždivé alebo agresívne čistiace prostriedky. Používajte na čistenie iba suchú alebo zľahka navlhčenú handričku.

LIKVIDÁCIA
Odstraňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu!
Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia opotrebované elektrospotrebiče zhromažďiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu.
O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

CE VYHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EÚ
Vyhlásenie o zhode je uložené u výrobcu.

ADRESY
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

SI Navodila za uporabo

LED ovalna/okrogla svetilka s senzorjem gibanja (PIR)

Pozor: Pred montažo reflektorja skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih nato dobro shranite!

TEHNIČNI PODATKI
Razred zaščite: II
Vrsta zaščite za različice brez senzorja gibanja: IP 65
Vrsta zaščite za različice s senzorjem gibanja: IP 54
Nazivna napetost: 220 – 250 V ~ 50/60 Hz
Priključni kabel: H05RN-F 2X1,0 (ni dobavljen zraven)
Nazivna moč: 15 W, Najv. tok: 0,648 A, Faktor moči: > 0,7

Vrsta	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Št. art.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Senzor gibanja	ne	da	ne	da
Teža (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Maks. osvet. površina (cm²)	130	130	315	315
Mere (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

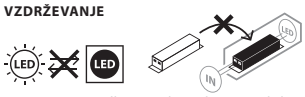
Ta LED reflektor je namenjen osvetljevanju notranjih prostorov in zunanjosti in je predviden za fiksno montažo.
Reflektor je treba montirati na višino, nižjo od 3 m (sl. E). Priporočena višina za montažo pri modelih s senzorjem gibanja je 2,5 m.
Reflektorja ni dovoljeno uporabljati za druge namene.

VARNOSTNI NAPOTEK
1. Inštalacijo in vzdrževanje reflektorja mora izvesti usposobljeno strokovno osebje.
2. Električne inštalacije se lahko izvajajo samo ob upoštevanju varnostnih predpisov (VDE 0100 za Nemčijo).
3. Za priključitev je treba uporabiti certificiran VDE priključek (vsaj H05RN-F 2X1,0).
4. Reflektorja ni dovoljeno uporabljati brez vseh pravilno nameščenih tesnil!
5. LED sijalke so izredno svetle. Prosimo, nikoli ne glejte neposredno v svetlobo.
6. Uničenega zaščitnega pokrova ni mogoče zamenjati. Reflektor je treba odstraniti med odpadke, če je zaščitni pokrov zlomljen.
7. Ni primerno za obratovanje z zunanjimi zatemnilniki.

MONTAŽA IN PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO NAPAJANJE
1. Pred inštalacijo vedno izklopite električno napajanje.
2. Položaj za montažo: V idealnem primeru pritrdite reflektor s stenskim držalom. Reflektor je treba montirati na višino, nižjo od 3 m.
3. Reflektorje s senzorjem gibanja je treba tako montirati, da se senzor vedno nahaja na spodnji strani.
4. Za pritrditev montažne plošče na steno, prosimo, da sledite korakom na sl. A.
5. Odprite ovoj priključnega vtiča na hrbtni strani svetilke (sl. B).
6. Priključni kabel napeljite skozi kontaktno dozo s tesnilnim obročem in priključite pletenice na lestenčno spojko vhodnega vtiča.
7. Ovoj priključnega vtiča in vodotesno obojko trdno privijte (sl. B).
8. Svetilko montirajte na montažno ploščo (sl. C).
9. Ponovno vklopite električno napajanje.

FUNKCIJA SVETILK S SENZORJEM GIBANJA (PIR)
1. Infrardeči senzor je predhodno nastavljen z naslednjimi parametri (sl. E):
   – Razdalja zajetja najv. 8 ± 2 m, – Kot zajetja 100°
   – Trajanje svetenja 60 ± 10 sek.
2. Stikalo pod senzorjem preklopi funkcijo osvetljevanja (sl. D):
   če je pritisnjeno (VKLOP), potem je funkcija senzorja aktivirana,
   če ni pritisnjeno (IZKLOP), potem je svetilka neprekinjeno vklopljena in funkcija senzorja je izklopljena.

VZDRŽEVANJE



POZOR! LED svetilka ne vsebuje elementov, ki bi potrebovali vzdrževanje. Sijalke te svetilke ni mogoče zamenjati, ko sijalka doseže konec svoje življenjske dobe je treba zamenjati celotno svetilko. Svetilke ni dovoljeno odpirati.

ČIŠČENJE
Ne uporabljajte razredčil, jedkih čistilnih sredstve ali podobno.
Za čiščenje uporabljajte samo suho ali rahlo navlaženo krpo.

ODSTRANJEVANJE
Električne naprave odstranite na okolju prijazen način!
Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke!
V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi je potrebno uporabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.
O možnostih odstranjevanja poteklih naprav se lahko pozanimate pri vaši lokalni ali mestni upravi.

CE ES IZJAVA O SKLADNOSTI
Izjavo o skladnosti najdete pri vašem proizvajalcu.

NASLOVI
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

LT Naudojimo instrukcija

Ovalus / apvalus LED šviesos diodas be / su judesio detektoriumi (PIR)

Dėmesio: Prieš montuodami prožektorių, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir po to laikykite ją saugioje vietoje!

TECHNINIAI DUOMENYS
Apsaugos klasė: II
Apsaugos klasės versijos be judesio detektoriaus: IP 65
Apsaugos klasės versijos su judesio detektoriumi: IP 54
Nominali įtampa: 220 - 250 V ~ 50/60 Hz
Prijungimo laidas: H05RN-F 2X1.0 (nepridedamas)
Nominali galia: 15 W, Maksimali srovė: 0,648 A, Galios koeficientas: > 0,7

Tipas	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Prekės Nr.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Judesio detektorius	ne	taip	ne	taip
Svoris (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Didžiausias numatomas plotas (cm²)	130	130	315	315
Matmenys (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

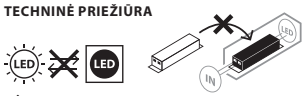
Šis LED prožektorius tinka vidaus ir lauko apšvietimui ir yra skirtas montuoti fiksuotoje vietoje.
Prožektorius turi būti montuojamas mažesniame nei 3 m aukštyje (E pav.).
Rekomenduojamas modelių su judesio detektoriumi montavimo aukštis yra 2,5 m.
Prožektoriaus negalima naudoti kitiems tikslams.

SAUGOS NURODYMAS
1. Prožektoriaus montavimą ir priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.
2. Elektros instaliacija gali būti tvarkoma laikantis saugos taisyklių (VDE 0100, Vokietija).
3. Prijungimui reikia naudoti VDE sertifikuotą prijungimo laidą (mažiausiai H05RN-F 2X1,0).
4. Prožektoriaus negalima naudoti be visų tinkamai sumontuotų sandarinimo žiedų!
5. LED žibintai yra ypatingai ryškūs. Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.
6. Sugadintos apsauginės dangos negalima pakeisti. Jei pažeista apsauginė danga, prožektorių reikia utilizuoti.
7. Netinka naudoti su išoriniais šviesos reguliatoriais.

MONTAVIMAS IR PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO
1. Prieš atlikdami instaliacijos darbus visada išjunkite elektros srovės maitinimą.
2. Montavimo vieta: Idealiu atveju prožektorius turėtų būti pritvirtintas prie sienos laikikliu. Prožektorius turi būti sumontuotas mažesniame nei 3 m aukštyje.
3. Prožektoriai su judesio detektoriais turi būti sumontuoti taip, kad jutiklis visada būtų apačioje.
4. Norėdami pritvirtinti montavimo plokštę prie sienos, atlikite A pav. nurodytus veiksmus.
5. Atidarykite prijungimo kištuko, esančio prožektoriaus gale, movą (B pav.).
6. Prijunkite jungiamąjį laidą per kištuko movą su sandarikliu, ir prijunkite sriegius prie sraigtinių gnybtų bloko įvesties kištuko.
7. Priveržkite prijungimo kištuko movą ir vandeniui atsparią įvorę (B pav.).
8. Sumontuokite prožektorių ant tvirtinimo plokštės (C pav.).
9. Vėl įjunkite elektros srovės maitinimą.

PROŽEKTORIŲ SU JUDESIO DETEKTORIUMI (PIR) FUNKCIJA
1. Iš anksto nustatytas infraraudonųjų spindulių jutiklis su šiais parametrais (E pav.):
   – Aptikimo atstumas maks. 8 ± 2 m, – Aptikimo kampas 100°
   – Šviesos trukmė 10 ± 60 sek.
2. Jungiklis žemiau jutiklio įjungia apšvietimo funkciją (D pav.):
   jei jis paspaustas (ON), jutiklio funkcija yra aktyvi,
   jei jis nėra nuspaustas (OFF), prožektorius yra įjungtas nuolatiniam apšvietimui, o jutiklio funkcija yra išjungta.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



DĖMESIO! LED šviestuve nėra komponentų, kuriems reikalinga techninė priežiūra. Šio šviestuvo šviesos šaltinis yra nekeičiamas; pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo trukmei, turi būti pakeičiamas visas šviestuvas. Draudžiama atidaryti šviestuvą.

VALYMAS
Nenaudokite tirpiklių, ėsdinančių valymo priemonių ar pan. Valydami naudokite tik sausą ar šiek tiek sudrėkintą šluostę.

ŠALINIMAS
Ekologiškai šalinkite elektros prietaisus!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis!
Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti.
Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

CE ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Atitikties deklaraciją turi gamintojas.

ADRESAI
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

LV Lietošanas instrukcija

Ovāla/apaļa LED lampa bez kustības detektora/ ar kustības detektoru (PIR)

Uzmanību! Pirms prožektora montāžas pilnībā izlasiet šo lietošanas pamācību un pēc tam to rūpīgi uzglabājiet.

TEHNISKIE DATI
Aizsardzības klase: II
Aizsardzības pakāpe modeļiem bez kustības detektora: IP 65
Aizsardzības pakāpe modeļiem ar kustības detektoru: IP 54
Tīkla spriegums: 220–250 V ~ 50/60 Hz
Savienojuma kabelis: H05RN-F 2X1,0 (nav iekļauts piegādes komplektācijā)
Nominālā jauda: 15 W, Maks. strāva: 0,648 A, Jaudas koeficients: > 0,7

Tips	OL 1650	OL 1650 P	RL 1650	RL 1650 P
Preces nr.	1270780900	1270780901	1270790900	1270790901
Kustības detektors	nē	jā	nē	jā
Svars (kg)	0,25	0,27	0,49	0,51
Maks. proj. laukums (cm²)	130	130	315	315
Izmēri (mm)	205 x 107 x 52	205 x 107 x 61,5	245 x 245 x 52	245 x 245 x 61,5

Šis LED prožektors ir piemērots telpu un āra apgaismojumam un ir paredzēts stacionārai uzstādīšanai.
Prožektors jāuzstāda ne vairāk kā 3 m augstumā (sk. att. E). Modeļus ar kustības detektoru ieteicams uzstādīt 2,5 m augstumā.
Prožektoru nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
1. Prožektora uzstādīšana un apkope jāveic kvalificētam speciālistam.
2. Elektroinstalāciju drīkst izveidot, tikai ievērojot drošības noteikumus (Vācijā – VDE 0100).
3. Savienojumam jāizmanto savienojuma vads ar VDE sertifikātu (vismaz H05RN-F 2X1,0).
4. Prožektoru nedrīkst izmantot, ja tam nav atbilstoši uzstādīti visi blīvgredzeni.
5. LED lampas ir ārkārtīgi spožas. Nekad neskatieties to gaismā.
6. Bojātu aizsargpārsegu nevar nomainīt. Ja aizsargpārsegs ir sabojāts, prožektors ir jālikvidē.
7. Nav piemērots ekspluatācijai ar ārējiem gaismas intensitātes regulatoriem.

MONTĀŽA UN PIEVIENOŠANA STRĀVAS AVOTAM
1. Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet strāvas avotu.
2. Montāžas pozīcija. Prožektoru vislabāk piestiprināt, izmantojot sienas stiprinājumu. Prožektors jāuzstāda ne vairāk kā 3 m augstumā.
3. Ar kustības detektoru aprīkots prožektors jāuzstāda tā, lai sensors vienmēr atrastos apakšā.
4. Lai montāžas plāksni piestiprinātu pie sienas, rīkojieties kā parādīts attēlā A.
5. Atveriet savienojuma sprauduņa apvalku lampas aizmugurē (sk. att. B)
6. Izvadiet savienojuma vadu cauri ar blīvi aprīkotajam sprauduņa apvalkam un pievienojiet tā dzīslas ieejas sprauduņa spaiļu blokam.
7. Cieši saskrūvējiet savienojuma sprauduņa apvalku un ūdensnecaurlaidīgo uzmavu (sk. att. B).
8. Montējiet lampu uz montāžas plāksnes (sk. att. C).
9. Atkal pievienojiet strāvas avotu.

AR KUSTĪBAS DETEKTORU (PIR) APRĪKOTO LAMPU FUNKCIONALITĀTE
1. Infrasarkanais sensors ir sākotnēji iestatīts ar šādiem parametriem (sk. att. E):
   – noteikšanas rādiuss maks. 8 ± 2 m, – noteikšanas leņķis 100°
   – apgaismojuma degšanas ilgums 60 ± 10 sek.
2. Ar sensora apakšā uzstādīto slēdzi ieslēdz vajadzīgo apgaismojuma funkciju (sk. att. D):
   ja tas ir nospiests (ON), sensora funkcija ir aktīva,
   ja tas nav nospiests (OFF), lampa ir ieslēgta nepārtraukti, un sensora funkcija ir izslēgta.

APKOPE

UZMANĪBU! LED lukturis nesatur komponentus, kam nepieciešama apkope. Luktura gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avota kalpošanas laiks ir beidzies, jānomaina viss lukturis. Lukturi nedrīkst atvērt.

TĪRĪŠANA
Nelietojiet šķīdinātājus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus un tml. Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai nedaudz samitrinātu lupatiņu.

UTILIZĀCIJA
Elektroiekārtas jāutilizē, saudzējot dabu!
Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā.
Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

CE ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

ADRESES
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

0532761/3921